



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 237277

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, X No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN DAN
Last Middle First

Current Address 28/14 Thanh Duyen, Thanh Binh, Danang, VIETNAM

Date of Birth August 01, 1946 Place of Birth Quang-Tri, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Former 2nd lieutenant of ARVN, Military number: 66/210054. Position of Company Assistant-Leader (Rank & Position) of Electrical-Technical-Combatting Company of 3rd Division.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 to 3/77 To _____

3. SPONSOR'S NAME: LE VAN THINH
Name

c/o LE THI THANH,
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
- <u>LE, VAN THINH</u>	<u>Brother</u>
<u>c/o LE, THANH:</u>	
- <u>LE, THANH : Same as above.</u>	<u>Sister.</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE, VAN DAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
CHAU, THI HUONG	MAR. 20, 1952	WIFE
LE, ANH NGOC	MAY 19, 1982	SON
LE, ANH VU	JAN. 14, 1985	SON
/	/	/

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : -Ordinal Number on the list was given by Vietnam Government: 17054 & 17056/ 90DC, on 04/23/1990.
-list of F01/90

1705 CATON AVE., #2E
BROOKLYN, NY 11226
TEL. (718) 693-5816

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
PO. BOX 5435, ARLINGTON,
VA 22205-0635

New York, 10/09/1990

Kính gửi bà Hội Trưởng Hội Tu Nhân Chính Trị Việt-Nam :

Thưa Bà Hội Trưởng;

Tôi tên là Lê Thị Thanh, hiện là giáo viên trưởng tiểu học công lập PS. 249, New York. Tôi hiện ở tại địa chỉ ghi trên.

Nguyên năm 1989, Em tôi tên Lê Văn Thịnh có làm đơn xin bảo lãnh ODP cho anh tôi tên LÊ VĂN DÂN, số quân 66/210074, cấp bậc Thiếu Úy, nguyên phu tá Đại-Đội-Trưởng Đại-Đội Tác-Chiến Điện-Tử thuộc Sư Đoàn 3 Bộ Binh. Bị Cộng Sản bắt đi cải tạo từ ngày 01/6/75 đến 10/3/77 được thả về. Giấy thả ~~ra~~ ra khỏi trại cải tạo số 1637/QĐ ngày 19/03/77.

Em tôi, Lê Văn Thịnh, dùng địa chỉ của tôi để bảo lãnh cho anh tôi Số IV # 237277 được cấp cho anh tôi kể từ ngày 27/3/1989.

Ngày 23/4/90, cộng sản Việt-Nam cấp số hộ chiếu cho anh tôi 17054 và 17056/90/DC và tờ giấy báo tin tên anh tôi được lên danh sách số F01/90.

Hôm nay chúng tôi làm đơn này và kèm theo mẫu đơn của quý hội, kính gửi đến bà. Kính xin bà vui lòng giúp đỡ cho anh tôi được sớm sang Hoa Kỳ để đoàn tụ với chúng tôi.

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của bà, kính xin bà và quý hội nhận nói đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

Trân trọng,

Thanh Lê

LE, THANH.

T.B.

- Chúng tôi hiện là công dân Mỹ.

- Nếu quý hội cần giấy tờ gì thêm, chúng tôi xin bổ túc sau.

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NAM

Số 1632/QĐ

2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Đà Nẵng, ngày 19 tháng 3 năm 1977

QUYẾT ĐỊNH

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

- Căn cứ sắc lệnh số 175/L, ngày 18-6-1953 của Chủ tịch nước và quyết định số 286/TĐ, ngày 10-6-1953 của Thủ tướng Chính phủ quy định việc quan chế
- Xét đề nghị của ông Trưởng ty Công an Quảng Nam Đà Nẵng.

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU 1: Nay cho Lê Văn Dân tuổi 1946

Hiện ở Tổ 14 Tân Lập 1 - phường Thanh Bình - Quận I. Đà Nẵng
Can tội chiếm giữ ngân quỹ đã lập Trung Cải tạo, được phóng thích vô, tiếp tục chiếm giữ ngân quỹ cho tại địa phương

được Xử án quản chế khổ lao ngày 19/3/77

ĐIỀU 2: Các Cơ quan Cảnh sát phòng USHD tỉnh, Trưởng ty Công an tỉnh, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Đoàn Nhất Chủ tịch Ủy ban nhân dân Phường Thanh Bình chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

NƠI NHẬN:

- UBND Đoàn Nhất
- UBND p. Thanh Bình
- Viện KSHD tỉnh.
- Đường sự
- Lưu.

K/1 CHỦ TỊCH UBND TỈNH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

Phó Chủ tịch

Đã K/: NGUYỄN VĂN HẢI

SAC Y BẢN CHÍNH

ĐÀ NẴNG ngày 19/3/1977

TRƯỞNG TY CÔNG AN QN-ĐN

Phòng C.S.I

SAC Y CHÍNH BẢN

ANH TỈNH 13/11/1987

THÀNH PHỐ



Đoàn Văn



Xuân Hàm

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

OFFICIAL BUSINESS

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001



POSTAGE AND FEES
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

LE THANH

15IV # 234244



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: MARCH 27, 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 234244, which the ODP received on 09 FEB 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE
ARCHDIOCESE OF NEW YORK
1011 FIRST AVE., 7TH FLOOR
NEW YORK, NEW YORK 10022

DIOCESE OF _____
ODP # _____
(if known)
DATE FILED _____

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1) <u>LE, VANDAN</u>	(M)	<u>AUG. 1, 1946</u> <u>QUANG TRI, VIETNAM</u>	<u>BROTHER</u>	<u>28/14 THANH DUYE!</u> <u>THANH BINH, DANANG</u> <u>VIETNAM</u> (see P.2)

SECTION II:

Your name LE, THANH
(and A/K/A)
Date of birth NOV. 01, 1949 Sex FEMALE
Place of birth
(Include Country) QUANG TRI, VIETNAM
Current address _____

Alien Number (if applicable) /
A25401794
Your U.S. Immigration Status
(Check one):
() U.S. Citizen
(X) Permanent Resident
() Refugee
() Asylee
() Other (Please Explain): _____

Phone Number (home) U.S.A.
(work) _____
Country of first asylum - MALAYSIA
Date you arrived in the U.S. 10-24-83
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States _____

Your Original Case Number: _____

AFCR - NEW YORK

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes ☒ No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>LE VAN DAN</u>	<u>AUG. 1, 1946</u> <u>QUANG TRI, VIETNAM</u>	<u>BROTHER</u>	<u>28/14 THANH DUYE!</u> <u>THANH BINH, DANANG</u> <u>VIETNAM</u>

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: N.A. Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: N.A.
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: 3rd DIVISION/INF Last Title/Grade: 2nd Lieutenant
Name/Position of Supervisor: (Military # 66/210.074)
BRIGADIER NGUYEN DUY HINH, 3rd DIVISION COMMANDER.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: From 6/75 to 3/77

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: A.A. Location: _____
Type of Degree or Certificate: _____
Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single ☐ Married ☐ Male ☐ Female ☐
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

- CHAU THI HUONG (F)	MAR. 20, 1952	WIFE
- LE ANH NGOC (M)	MAY 19, 1982	SON
- LE ANH VU (M)	JAN. 14, 1985	SON

ADDITIONAL INFORMATION:

LE VAN DAN was a former-2nd Lieutenant, Military number 66/210-074, company leader Assistance of Electrical-Technical-Combating Company of 3rd Infantry Division of ARVN.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Thandile

Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 5th day
of June, 1988

Paula M. Dianna

Signature of Notary Public

My commission expires: DAILA M. DIAZZA

Notary Public, State of New York

No. 41-31P/4732701

Qualified in Queens County

Commission Expires March 30, 1990

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

Thank Le



Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of LÊ VĂN DÂN
(8-1-1946) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: October 19th 2007